

## **PHỤ LỤC B**

---

Các văn bản Pháp lý liên quan đến Dự án HAIMUD

**ỦY BAN NHÂN DÂN  
THÀNH PHỐ HÀ NỘI**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: **224/QĐ-UBND**

Hà Nội, ngày 13 tháng 5 năm 2009

**QUYẾT ĐỊNH**

**Về việc Thành lập Ban chỉ đạo và Tổ công tác dự án “Phát triển đô thị gắn kết với vận tải đô thị khối lượng lớn, tốc độ cao (UMRT) Thành phố Hà Nội” do Cơ quan hợp tác Quốc tế Nhật bản (JICA) tài trợ.**

**ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HÀ NỘI**

Căn cứ Luật Tổ chức HĐND và UBND ngày 26/11/2003;

Căn cứ Nghị định số 131/2006/NĐ-CP ngày 9/11/2006 của Chính phủ ban hành quy chế quản lý và sử dụng nguồn hỗ trợ phát triển chính thức và Thông tư số 04/2007/TT-BKH ngày 30/7/2007 của Bộ Kế hoạch và Đầu tư hướng dẫn thực hiện Nghị định;

Căn cứ Bản Phạm vi công việc của dự án “Phát triển đô thị gắn kết với vận tải đô thị khối lượng lớn, tốc độ cao (UMRT) Thành phố Hà Nội” đã được ký kết ngày 3/12/2008 giữa UBND Thành phố Hà Nội và Trưởng đại diện Cơ quan hợp tác quốc tế Nhật bản (JICA) tại Việt nam;

Căn cứ Quyết định số 1540/QĐ-UBND ngày 2/4/2009 của UBND Thành phố Hà Nội về việc Phê duyệt nhiệm vụ triển khai thực hiện dự án “Phát triển đô thị gắn kết với vận tải đô thị khối lượng lớn, tốc độ cao (UMRT) Thành phố Hà Nội”;

Căn cứ công văn cử cán bộ tham gia Ban chỉ đạo và Nhóm công tác dự án của các Bộ/Ngành TW, các Sở/Ngành của Thành phố có liên quan;

Xét đề nghị của Sở Kế hoạch và Đầu tư Thành phố Hà Nội tại Tờ trình số 468/TTtr-KH&ĐT ngày 22 tháng 4 năm 2009,

**QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1.** Thành lập Ban chỉ đạo và tổ Công tác dự án “Phát triển đô thị gắn kết với vận tải đô thị khối lượng lớn, tốc độ cao (UMRT) Thành phố Hà Nội” (sau đây gọi tắt là “Dự án”) gồm các Ông/ Bà có tên tại danh sách đính kèm.

**Điều 2.** Chức năng, nhiệm vụ của Ban chỉ đạo và Nhóm công tác:

**1. Chức năng, nhiệm vụ của Ban chỉ đạo:**

- Ban chỉ đạo Dự án có trách nhiệm giám sát, chỉ đạo toàn bộ các nội dung, hoạt động của Dự án; Chỉ đạo Nhóm công tác và bộ phận giúp việc (Trung tâm Xúc tiến đầu tư Hà Nội trực thuộc Sở Kế hoạch và Đầu tư) tổ chức thực hiện dự

Xúc tiến đầu tư Hà Nội trực thuộc Sở Kế hoạch và Đầu tư) tổ chức thực hiện dự án theo đúng mục tiêu, nội dung và tiến độ được quy định tại Bản phạm vi công việc đã ký kết giữa UBND Thành phố Hà Nội và Cơ quan hợp tác Quốc tế Nhật bản (JICA).

- Phối hợp với Cơ quan hợp tác Quốc tế Nhật bản (JICA) và các Bộ, Ngành Trung ương trong quá trình thực hiện dự án.

- Thông qua các báo cáo, đề xuất của Nhóm công tác và Đoàn nghiên cứu JICA trong quá trình thực hiện dự án.

- Đánh giá các kết quả nghiên cứu của dự án làm cơ sở để UBND Thành phố tổ chức nghiệm thu.

- Giao Trưởng Ban chỉ đạo dự án chỉ đạo bộ phận giúp việc soạn thảo, trình UBND Thành phố ban hành Quy chế hoạt động của Ban chỉ đạo và Nhóm công tác.

## **2. Chức năng nhiệm vụ của Tổ công tác:**

- Tổ công tác là bộ phận tham mưu của Ban chỉ đạo, có trách nhiệm hỗ trợ và phối hợp chặt chẽ với Đoàn nghiên cứu JICA thực hiện dự án.

- Cộng tác, cung cấp thông tin, số liệu có liên quan cho Đoàn nghiên cứu phù hợp với các quy định của Nhà nước.

- Báo cáo Ban chỉ đạo về nội dung, tiến độ triển khai và đề xuất biện pháp giải quyết, khó khăn vướng mắc trong quá trình thực hiện dự án.

**Điều 3.** Kinh phí hoạt động của Ban chỉ đạo và Nhóm công tác được trích từ nguồn vốn đối ứng do ngân sách Thành phố bố trí cho dự án.

**Điều 4.** Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ký. Chánh Văn phòng UBND Thành phố, Thủ trưởng các đơn vị có liên quan và các Ông/ Bà có tên tại Điều 1 chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

### **Nơi nhận:**

- Như Điều 4;
- TT Thành ủy; TT HĐND (để b/c);
- Các Đ/c Phó Chủ tịch UBND TP;
- Các Bộ: KH&ĐT, GTVT, XD, TC, TN&MT;
- VPUB: PVP Phạm Chí Công, TH, GT, KT;
- Lưu VP.

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN  
ĐẠI BIỂU  
CHÍNH QUYỀN  
THÀNH PHỐ HÀ NỘI



Nguyễn Thế Thảo

**DANH SÁCH THÀNH VIÊN BAN CHỈ ĐẠO**  
**DỰ ÁN "PHÁT TRIỂN ĐÔ THỊ GẮN KẾT VỚI VẬN TẢI ĐÔ THỊ KHỐI LƯỢNG LỚN, TỐC ĐỘ CAO (UMRT) THÀNH PHỐ HÀ NỘI"**  
*(Kèm theo Quyết định số 2214/QĐ-UBND ngày 13/5/2009 của UBND Thành phố Hà Nội)*

TT	HỌ VÀ TÊN	CHỨC DANH	CƠ QUAN
1	Ông Nguyễn Văn Khôi - Trưởng Ban chỉ đạo	Phó Chủ tịch	UBND Thành phố Hà Nội
2	Ông Nguyễn Văn Sửu - Phó Ban thường trực	Giám đốc	Sở Kế hoạch và Đầu tư TP. Hà Nội
3	Ông Nguyễn Xuân Tiến - Thành viên	Phó Vụ trưởng Vụ Kinh tế đối ngoại	Bộ Kế hoạch và Đầu tư
4	Bà Nguyễn Thị Thanh Hà - Thành viên	Phó Cục trưởng Cục quản lý nợ và tài chính đối ngoại	Bộ Tài chính
5	Ông Lưu Văn Thịnh - Thành viên	Phó Cục trưởng Cục Quy hoạch đất đai	Bộ Tài nguyên và Môi trường
6	Bà Đỗ Tú Lan - Thành viên	Phó Cục trưởng Cục Phát triển đô thị	Bộ Xây dựng
7	Ông Nguyễn Hữu Thắng - Thành viên	Phó Vụ trưởng Vụ Kế hoạch đầu tư	Bộ Giao thông vận tải
8	Bà Nguyễn Thị Bài - Thành viên	Phó Giám đốc	Sở Kế hoạch và Đầu tư TP. Hà Nội
9	Ông Dương Đức Tuấn - Thành viên	Phó Giám đốc	Sở Quy hoạch - Kiến trúc Hà Nội
10	Ông Đoàn Thanh Long - Thành viên	Phó Giám đốc	Sở Xây dựng Hà Nội

**DANH SÁCH THÀNH VIÊN NHÓM CÔNG TÁC**  
**DỰ ÁN "PHÁT TRIỂN ĐỒ THỊ GẮN KẾT VỚI VẬN TAI ĐỒ THỊ KHỐI LƯỢNG LỚN, TỐC ĐỘ CAO (UMRT) THÀNH PHỐ HÀ NỘI"**  
*(Kèm theo Quyết định số 281/QĐ-UBND ngày 13/11/2009 của UBND Thành phố Hà Nội)*

TT	HỌ VÀ TÊN	CHỨC DANH	CƠ QUAN
1	Trưởng Nhóm công tác - Bà Nguyễn Thị Bài	Phó Giám đốc	Sở Kế hoạch và Đầu tư TP. Hà Nội
2	Phó Trưởng Nhóm - Ông Lê Ngọc Minh	Giám đốc Trung tâm Xúc tiến đầu tư	Sở Kế hoạch và Đầu tư TP. Hà Nội
<b>Các Thành viên:</b>			
3	Ông Đoàn Thanh Long	Phó Giám đốc	Sở Xây dựng Hà Nội
4	Ông Dương Đức Tuấn	Phó Giám đốc	Sở Quy hoạch - Kiến trúc Hà Nội
5	Ông Phạm Văn Khánh	Phó Giám đốc	Sở Tài nguyên và Môi trường TP. Hà Nội
6	Bà Nguyễn Thị Hà Minh	Phó Giám đốc	Sở Tài chính Hà Nội
7	Ông Hà Đức Trung	Phó Giám đốc	Sở Nông nghiệp và PTNT Hà Nội
8	Ông Lưu Xuân Hùng	Phó Giám đốc	Ban dự án Đường sắt đô thị Hà Nội
9	Ông Nguyễn Hoàng Linh	Chuyên viên Vụ Kinh tế đối ngoại	Bộ Kế hoạch và Đầu tư
10	Bà Đỗ Thanh Thủy	Chuyên viên Cục quản lý nợ và tài chính đối ngoại	Bộ Tài chính
11	Ông Vũ Sỹ Kiên	Phó phòng Hành chính - Tổng hợp, Cục Quy hoạch đất đai	Bộ Tài nguyên và Môi trường
12	Bà Nguyễn Thị Bắc Thái	Chuyên viên Cục Phát triển đô thị	Bộ Xây dựng
13	Ông Lê Bá Dũng	nt	nt
14	Ông Vũ Nam Nguyễn	Chuyên viên Vụ Kế hoạch đầu tư	Bộ Giao thông vận tải
15	Ông Nguyễn Tiến Trujinh	Phó phòng KHĐT, Cục Đường sắt-VN	nt

TT	HỌ VÀ TÊN	CHỨC DANH	CƠ QUAN
16	Ông Ngô Anh Tảo	Phó Tổng Giám đốc	Tổng Công ty Đường sắt Việt nam
17	Ông Nguyễn Đức Quang	Trưởng phòng KH Công nghiệp - Thương mại - Dịch vụ	Sở Kế hoạch và Đầu tư TP. Hà Nội
18	Ông Lê Quang Minh	Phó phòng QL Quy hoạch KT - XH	nt
19	Ông Ngô Mạnh Tuấn	Phó phòng Hợp tác và tài trợ QT	nt
20	Bà Trần Thị Kim Dung	Phó phòng KH Phát triển hạ tầng đô thị	nt
21	Ông Lưu Chí Thanh	Phó phòng Thẩm định dự án	nt
22	Bà Lê Hồng Diệp	Phó phòng KH Tổng hợp	nt
23	Bà Nguyễn Trương Quyên	Phó phòng, Trung tâm Xúc tiến đầu tư	nt
24	Ông Nguyễn Thanh Tịnh	Phó phòng, Trung tâm Xúc tiến đầu tư	nt
25	Ông Đào Minh Tâm	Chuyên viên Phòng QH Hạ tầng kỹ thuật	Sở Quy hoạch - Kiến trúc Hà Nội
26	Ông Nguyễn Hà Kiên	Chuyên viên Phòng Kế hoạch - Tổng hợp	nt
27	Ông Trịnh Văn Lý	Chuyên viên Phòng Quản lý HTKT môi trường và Công trình ngầm	Sở Xây dựng Hà Nội
28	Ông Trịnh Việt Dân	Chuyên viên Phòng Kế hoạch tổng hợp	Sở Tài nguyên và Môi trường TP. Hà Nội
29	Ông Nguyễn Duy Phong	Trưởng phòng Giao thông đô thị	Sở Tài chính Hà Nội
30	Ông Đoàn Hữu Đức	Phó Trưởng phòng Quản lý xây dựng công trình	Sở Nông nghiệp và PTNT Hà Nội
31	Ông Nguyễn Hoàng Hải	Phó Giám đốc Trung tâm quản lý điều hành GTVT	Sở Giao thông vận tải Hà Nội
32	Ông Hồ Thanh Sơn	Phó trưởng phòng Dự án 2	Ban dự án Đường sắt đô thị Hà Nội
33	Ông Phạm Hải Bằng	Phó Giám đốc BQL các dự án đường sắt	Tổng Công ty Đường sắt Việt nam

Số: 3664/QĐ-UBND

Hà Nội, ngày 20 tháng 7 năm 2009

### QUYẾT ĐỊNH

Về việc Điều chỉnh thành viên Ban chỉ đạo và Tổ công tác Dự án “Phát triển đô thị gắn kết với vận tải đô thị khối lượng lớn, tốc độ cao (UMRT) Thành phố Hà Nội” do Cơ quan hợp tác Quốc tế Nhật bản (JICA) tài trợ.

ĐẦU THỜI  
AN ĐẾN  
8.7.7.4.  
7. năm 2009.

### ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HÀ NỘI

Căn cứ Luật Tổ chức HĐND và UBND ngày 26/11/2003;

Căn cứ Nghị định số 131/2006/NĐ-CP ngày 9/11/2006 của Chính phủ ban hành quy chế quản lý và sử dụng nguồn hỗ trợ phát triển chính thức và Thông tư số 04/2007/TT-BKH ngày 30/7/2007 của Bộ Kế hoạch và Đầu tư hướng dẫn thực hiện Nghị định;

Căn cứ Bản Phạm vi công việc của dự án “Phát triển đô thị gắn kết với vận tải đô thị khối lượng lớn, tốc độ cao (UMRT) Thành phố Hà Nội” đã được ký kết ngày 3/12/2008 giữa UBND Thành phố Hà Nội và Trưởng đại diện Cơ quan hợp tác quốc tế Nhật bản (JICA) tại Việt nam;

Căn cứ Quyết định số 1540/QĐ-UBND ngày 2/4/2009 của UBND Thành phố Hà Nội về việc Phê duyệt nhiệm vụ triển khai thực hiện dự án “Phát triển đô thị gắn kết với vận tải đô thị khối lượng lớn, tốc độ cao (UMRT) Thành phố Hà Nội”;

Căn cứ Quyết định số 2214/QĐ-UBND ngày 13/5/2009 của UBND Thành phố về việc Thành lập Ban chỉ đạo và Tổ công tác dự án “Phát triển đô thị gắn kết với vận tải đô thị khối lượng lớn, tốc độ cao (UMRT) Thành phố Hà Nội”;

Xét đề nghị của Sở Kế hoạch và Đầu tư Thành phố Hà Nội tại Tờ trình số 957/TTr-KH&ĐT ngày 17 tháng 7 năm 2009,

### QUYẾT ĐỊNH:

**Điều 1.** Điều chỉnh, bổ sung thành viên Ban chỉ đạo và Tổ công tác dự án “Phát triển đô thị gắn kết với vận tải đô thị khối lượng lớn, tốc độ cao (UMRT) Thành phố Hà Nội” (sau đây gọi tắt là “dự án”) như sau:

1. Cử Ông Trần Đức Vũ, Phó Giám đốc Sở Kế hoạch và Đầu tư tham gia Ban chỉ đạo và làm Tổ trưởng Tổ công tác dự án thay cho Bà Nguyễn Thị Bài, Phó Giám đốc Sở Kế hoạch và Đầu tư.

2. Bổ sung các Ông/Bà sau tham gia Ban chỉ đạo dự án:

- Ông Nguyễn Quốc Hùng, Giám đốc Sở Giao thông vận tải HN
- Bà Nguyễn Thị Hà Ninh, Phó Giám đốc Sở Tài chính HN
- Ông Phạm Văn Sơn, Giám đốc Ban dự án Đường sắt đô thị HN
- Ông Ngô Anh Tào, Phó Tổng Giám đốc Tổng công ty Đường sắt Việt nam

3. Bổ sung các Ông/Bà sau tham gia Tổ công tác của dự án:

- Ông Hoàng Đình Tuấn, Trưởng phòng QH Hạ tầng kỹ thuật, Sở Quy hoạch - Kiến trúc HN;
- Ông Mai Trọng Thái, Phó phòng Tài nguyên nước và khí tượng thủy văn, Sở Tài nguyên - Môi trường HN.

**Điều 2.** Các Thành viên được điều chỉnh, bổ sung vào Ban chỉ đạo và Tổ công tác dự án có trách nhiệm thực hiện nhiệm vụ quy định tại Quyết định số 2214/QĐ-UBND ngày 13/5/2009 của UBND Thành phố Hà Nội.


**Điều 3.** Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ký. Chánh Văn phòng UBND Thành phố, Thủ trưởng các đơn vị có liên quan và các Ông/ Bà có tên tại Điều 1 chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này. /.

*Nơi nhận:*

- Như Điều 3;
- TT Thành ủy; TT HĐND;
- Đ/c Chủ tịch UBND TP;
- Các Bộ: KH&ĐT, GTVT, XD, TC, TN&MT;
- VPUB: PVP Phạm Chí Công, TH, GT, KT;
- Lưu VP.

(đề b/c)

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN  
KT. CHỦ TỊCH *Q*  
PHÓ CHỦ TỊCH *2*



Nguyễn Văn Khôi



Số : 1069/BC-KH&ĐT

Hà Nội, ngày 15 tháng 9 năm 2009

## BÁO CÁO

### Về việc thông qua Báo cáo khởi đầu dự án “Phát triển đô thị gắn kết với vận tải đô thị khối lượng lớn, tốc độ cao(UMRT) thành phố Hà Nội”

Kính gửi : Đ/c Nguyễn Văn Khôi – Phó chủ tịch UBND Thành phố,  
Trưởng ban chỉ đạo dự án.

Về việc thông qua Báo cáo khởi đầu dự án “Phát triển đô thị gắn kết với vận tải đô thị khối lượng lớn, tốc độ cao(UMRT) thành phố Hà Nội”, ngày 09/7/2009 Ban chỉ đạo dự án đã họp để nghe Đoàn nghiên cứu tư vấn JICA báo cáo về nội dung báo cáo khởi đầu và một số nội dung dự án đã triển khai.

Thực hiện kết luận và ý kiến chỉ đạo của đồng chí tại cuộc họp trên Sở Kế hoạch và Đầu tư báo cáo như sau :

1) Về việc bổ sung thành viên Ban chỉ đạo và Tổ công tác của dự án :

Thực hiện ý kiến chỉ đạo của đồng chí, Sở Kế hoạch và Đầu tư đã có tờ trình số 957/TTr-KH&ĐT ngày 17/7/2009; UBND Thành phố đã có Quyết định số 3664/QĐ-UBND ngày 20/7/2009 phê duyệt điều chỉnh thành viên Ban chỉ đạo dự án “Phát triển đô thị gắn kết với vận tải đô thị khối lượng lớn, tốc độ cao (UMRT) thành phố Hà Nội”.(Các bản chụp kèm theo báo cáo)

2) Về việc tập hợp các văn bản liên quan đến các tuyến UMRT :

Về việc tập hợp các thông tin, tài liệu liên quan đến quy hoạch, sơ đồ tuyến, hướng tuyến, vị trí các ga UMRT trên địa bàn Thành phố, Sở KH&ĐT đã tập hợp được các văn bản :

– Quyết định số 1837/QĐ-UBND ngày 10/05/2007 của UBND Thành phố Hà Nội về việc phê duyệt dự án đầu tư Phát triển giao thông đô thị Hà Nội;

– Quyết định số 2054/QĐ-UBND ngày 13/11/2008 của UBND Thành phố Hà Nội về việc phê duyệt BCNCKT dự án đầu tư xây dựng tuyến đường sắt đô thị Thành phố Hà Nội số 2 đoạn Nam Thăng Long - Trần Hưng Đạo;

– Quyết định số 1970/QĐ-UBND ngày 27/4/2009 của UBND Thành phố Hà Nội về việc phê duyệt BCNCKT dự án đầu tư xây dựng tuyến đường sắt đô thị thí điểm Thành phố Hà Nội, đoạn Nhôn – ga Hà Nội.

– Riêng tuyến đường sắt Yên Viên – Ngọc Hồi thuộc tuyến đường sắt Quốc gia đã được Thủ tướng quyết định phê duyệt(hiện Sở Kế hoạch và Đầu tư không

có văn bản này).

- Ngoài các tài liệu trên Sở Kế hoạch và Đầu tư nhận được công văn số 420/TT ngày 23/7/2007 của Trung tâm quản lý và điều hành giao thông đô thị cung cấp thông tin về : Các tuyến xe buýt đặt hàng và xã hội hóa trên địa bàn thành phố, Điểm dừng đỗ xe buýt trên địa bàn thành phố Hà Nội. (Kèm theo Bản đồ vận tải hành khách công cộng thành phố Hà Nội – Nộp lưu chiếu tháng 10/2008)

(Gửi kèm báo cáo bản chụp các văn bản nêu trên).

Để chuẩn bị cho cuộc họp Ban chỉ đạo, Trung tâm Xúc tiến đầu tư Hà Nội (thuộc Sở Kế hoạch và Đầu tư) đã làm việc với đoàn nghiên cứu JICA và được cung cấp một số tài liệu (kết quả nghiên cứu, kiến nghị) :

- Bản đồ quy hoạch giao thông Hà Nội đến năm 2020 (Master plan of transportation until 2010) - 02 bản.

- Một số tài liệu khác :

+ Chú ý kỹ thuật trong nghiên cứu so sánh về các tuyến thay thế của Tuyến UMRT 1 bắc qua sông Hồng và các tác động của các phương án đó tới vấn đề giao thông vận tải, tái định cư, văn hóa và môi trường.

+ Ý tưởng phát triển khu vực ga đối với đường và giao thông vận tải.

+ Ý tưởng phát triển ga tập trung vào phát triển Đô thị.

### 3) Kiến nghị :

Trên cơ sở các nội dung đã báo cáo, Sở Kế hoạch và Đầu tư kiến nghị một số nội dung sau :

- Đề nghị đồng chí thu xếp lịch chủ trì cuộc họp Ban chỉ đạo để nghe và sớm thông qua Báo cáo khởi đầu dự án, làm cơ sở để Đoàn nghiên cứu JICA triển khai các bước tiếp theo, đảm bảo dự án hoàn thành theo tiến độ đã được thỏa thuận giữa UBND Thành phố và JICA.

Để cuộc họp Ban chỉ đạo có thêm thông tin và nhận được góp ý của các cơ quan, Sở Kế hoạch và Đầu tư đề nghị đồng chí xem xét và cho mời thêm một số cơ quan : Các cơ quan đang triển khai lập quy hoạch chung xây dựng, quy hoạch giao thông của Thành phố Hà Nội (Bộ Xây dựng, Bộ Giao thông vận tải, ...), Chủ đầu tư các dự án UMRT trên địa bàn Thành phố (đang nghiên cứu hoặc đang triển khai thực hiện).

- Như đã báo cáo trước đây, dự án “Phát triển đô thị gắn kết với vận tải đô thị khối lượng lớn, tốc độ cao (UMRT) thành phố Hà Nội” triển khai nghiên cứu đồng thời với việc triển khai nghiên cứu, lập Quy hoạch chung xây dựng Hà Nội; Để đảm bảo quy hoạch đồng bộ hệ thống UMRT và đầu tư, khai thác hiệu quả hệ thống UMRT trước mắt và lâu dài, Sở Kế hoạch và Đầu tư đề nghị tại cuộc họp Ban chỉ đạo (tới đây) ngoài việc thông qua Báo cáo khởi đầu theo lịch trình đã được thỏa thuận, Ban chỉ đạo (và các Bộ ngành liên quan) bố trí thời gian thích hợp để nghe một số kiến nghị của Đoàn tư vấn nghiên cứu JICA đã

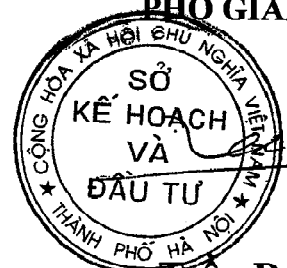
nêu tại dự thảo Báo cáo khởi đầu(và một số nội dung đã nêu tại báo cáo này) và có ý kiến chỉ đạo.

Sở Kế hoạch và Đầu tư kính báo cáo và đề nghị đồng chí có ý kiến chỉ đạo./.

**Nơi nhận :**

- Như trên;
- Giám đốc Sở KH&ĐT(để b/c);
- Phòng ODA, Phòng Đô thị(để phối hợp);
- Trung tâm XTĐT(để thực hiện);
- Lưu VP, TTXĐT.

**KT. GIÁM ĐỐC**  
**PHÓ GIÁM ĐỐC** *(Vũ)*



**Trần Đức Vũ**

## **THÔNG BÁO**

**Kết luận của Đồng chí Nguyễn Văn Khôi – Phó chủ tịch UBND Thành phố**  
**tại cuộc họp Ban chỉ đạo dự án Phát triển đô thị gắn kết với phát triển vận**  
**tải đô thị khối lượng lớn, tốc độ cao (UMRT) Thành phố Hà Nội.**

U TU  
J DEN  
51...  
năm 2009.

Ngày 16/12/2009, tại trụ sở UBND Thành phố Hà Nội đồng chí Nguyễn Văn Khôi – Phó chủ tịch UBND Thành phố chủ trì cuộc họp Ban chỉ đạo để xem xét, thông qua Báo cáo đầu kỳ và kiểm điểm tiến độ triển khai thực hiện dự án Phát triển đô thị gắn kết với phát triển vận tải đô thị khối lượng lớn, tốc độ cao (UMRT) Thành phố Hà Nội. Tham dự cuộc họp có đại diện các Bộ: Xây dựng, Giao thông vận tải, Tài nguyên và Môi trường, Tài chính; Các thành viên Ban chỉ đạo: Tổng công ty Đường sắt Việt Nam, Cục Đường sắt Việt Nam, Lãnh đạo các Sở, ngành: Sở Kế hoạch và Đầu tư, Sở Giao thông vận tải, Sở Quy hoạch - Kiến trúc, Sở Xây dựng, Sở Tài chính, Sở Nông nghiệp và Phát triển nông thôn, Sở Tài nguyên và Môi trường, Ban dự án đường sắt đô thị Hà Nội, Văn phòng UBND Thành phố; Cơ quan Hợp tác quốc tế Nhật Bản JICA, Trưởng Đoàn nghiên cứu JICA.

Trên cơ sở Thông báo số 373/TB-UBND ngày 19/10/2009 của UBND Thành phố; Sau khi nghe báo cáo của Sở Kế hoạch và Đầu tư (Thường trực Ban chỉ đạo) và Đoàn nghiên cứu JICA và ý kiến của đại diện các cơ quan, đơn vị tham dự họp, đồng chí Nguyễn Văn Khôi – Phó chủ tịch UBND Thành phố kết luận như sau :

**1. Về việc thông qua Báo cáo đầu kỳ dự án:**

1.1 Cơ bản thống nhất thông qua Báo cáo đầu kỳ dự án do Đoàn nghiên cứu JICA lập và trình đã được Ban chỉ đạo, các Bộ ngành liên quan thảo luận tại các cuộc họp ngày 15/10/2009 và 16/12/2009.

1.2 Về các kiến nghị của Đoàn nghiên cứu JICA :

- Về hướng tuyến qua sông Hồng - Tuyến 1: Lãnh đạo Thành phố Hà Nội và lãnh đạo Bộ Giao thông vận tải đã trao đổi và thống nhất nghiên cứu theo phương án cách Cầu Long Biên hiện tại khoảng 200m về phía bắc (phương án B theo đề xuất của Đoàn nghiên cứu JICA);

- Về việc vị trí các ga (khoảng 31 ga): Căn cứ mục tiêu của dự án đã được xác định, Đoàn nghiên cứu JICA tiếp tục nghiên cứu và đề xuất cụ thể; trong quá trình nghiên cứu Đoàn nghiên cứu JICA cần phối hợp chặt chẽ với chủ đầu tư dự án các tuyến UMRT đã được cấp có thẩm quyền phê duyệt (Tổng công ty Đường sắt Việt Nam, Cục Đường sắt Việt Nam, Ban dự án đường sắt đô thị Hà Nội), các Sở, ngành và các cơ quan có liên quan, để đảm bảo hiệu quả các dự án UMRT gắn kết với phát triển đô thị

## 2. Về việc triển khai các bước tiếp theo :

2.1 Về việc lập quy hoạch tổng mặt bằng các ga: Thống nhất với đề xuất của Đoàn nghiên cứu JICA về các ga triển khai nghiên cứu lập ý tưởng quy hoạch chi tiết gồm: Ga Gia Lâm (V4-Tuyến 1), ga Hàng Đậu (C8-Tuyến 2), ga Công viên Thống Nhất (V9-Tuyến 1) và ga Bách Khoa (C12-Tuyến 2);

- Đoàn nghiên cứu JICA khi lập quy hoạch tổng mặt bằng các ga cần nghiên cứu phương án kết nối giữa các ga, các tuyến trên cơ sở nghiên cứu kỹ hiện trạng (hạn chế tối đa di chuyển giải phóng mặt bằng). Đối với các ga trong khu vực phố cổ cần lưu ý có phương án, giải pháp bảo tồn và phát huy giá trị của di sản văn hóa theo quy định kết hợp chỉnh trang hạ tầng, cải thiện đường dân sinh;

- Đối với ga Đền Ngọc Sơn thống nhất nguyên tắc vị trí theo đề xuất của Đoàn nghiên cứu JICA (Phương án A) gần khu vực công Sở Văn hóa – Thể thao – Du lịch, JICA cần thống nhất với Ban dự án đường sắt đô thị Hà Nội để xác định cụ thể, hạn chế ảnh hưởng kiến trúc, cảnh quan khu vực, phù hợp thực tế và ý kiến tham gia của các Bộ: GTVT, Xây dựng, Văn hóa – Thể thao – Du lịch.

2.2 Để đảm bảo tiến độ triển khai dự án, giao Sở Kế hoạch và Đầu tư chủ trì, phối hợp chặt chẽ với Đoàn nghiên cứu JICA khẩn trương hoàn thiện Báo cáo giữa kỳ để báo cáo Ban chỉ đạo thông qua trong tháng 01/2010;

Trong quá trình triển khai dự án, Đoàn nghiên cứu JICA cần phối hợp chặt chẽ với Bộ Xây dựng, Bộ Giao thông vận tải, Sở Quy hoạch – Kiến trúc và các cơ quan liên quan để cập nhật các thông tin, ý kiến chỉ đạo của cấp thẩm quyền về Quy hoạch chung xây dựng Thủ đô phục vụ nghiên cứu dự án và kiến nghị các nội dung liên quan (nếu có).

## 3. Về các nội dung liên quan đến triển khai các dự án UMRT:

- Để triển khai 03 Dự án đường sắt đô thị Hà Nội: Tuyến đường sắt đô thị số 01 (đoạn từ Yên Viên đến Ngọc Hồi), dự án đường sắt thí điểm Nhôn – Ga Hà Nội và tuyến Cát Linh – Hà Đông đã được cấp có thẩm quyền phê duyệt; UBND Thành phố yêu cầu các chủ đầu tư, các sở, ngành, UBND các quận, huyện và các cơ quan liên quan phối hợp chặt chẽ với các chủ đầu tư trong quá trình tổ chức triển khai thực hiện, đặc biệt lưu ý tổ chức tốt công tác di chuyển, giải phóng mặt bằng;

- Các chủ đầu tư các dự án UMRT làm việc cụ thể với Sở Tài nguyên và Môi trường về nhu cầu sử dụng đất cho các dự án, được hướng dẫn triển khai báo cáo việc đánh giá tác động môi trường theo quy định, để Sở tổng hợp, báo cáo UBND Thành phố;

- Sở Kế hoạch và đầu tư chủ trì phối hợp với các ngành: Ban Chỉ đạo giải phóng mặt bằng Thành phố, Sở Tài chính, Sở Tài nguyên và Môi trường rà soát, thống nhất trình giao nhiệm vụ chủ đầu tư tổ chức thực hiện dự án thành phần giải phóng mặt bằng các dự án theo quy định;

- Ban Chỉ đạo giải phóng mặt bằng Thành phố phối hợp với các chủ đầu tư, UBND các quận, huyện có liên quan tổ chức thực hiện giải phóng mặt bằng;

- Sở Quy hoạch kiến trúc khẩn trương hướng dẫn các chủ đầu tư lập quy hoạch mặt bằng và phương án kiến trúc các nhà ga, Dport;

- Tổng công ty Đường sắt Việt Nam, Sở Xây dựng, Ban dự án đường sắt đô thị Hà Nội: đẩy nhanh tiến độ di chuyển các công trình hạ tầng kỹ thuật (HTKT) phục vụ GPMB các dự án đúng tiến độ. Sở Xây dựng tổ chức thực hiện di chuyển công trình trên tuyến Cát Linh – Hà Đông để Bộ GTVT triển khai.

Văn phòng UBND Thành phố xin thông báo kết luận của đồng chí Phó Chủ tịch UBND Thành phố để các đơn vị liên quan biết, thực hiện. /.

**Nơi nhận:**

- Đ/c Bí thư Thành ủy;
- Đ/c Chủ tịch UBND TP;
- Đ/c Bộ trưởng Bộ GTVT;
- Đ/c Lê Mạnh Hùng TT Bộ GTVT;
- Văn phòng Chính phủ;
- Các Đ/c PCT: Phí Thái Bình, Nguyễn Văn Khôi;
- Đ/c CVP;
- Các đơn vị dự họp;
- PVP Nguyễn Văn Thịnh;
- VPUB: GT, TH;
- Lưu: VT, GT<sub>Hải</sub> (2 bản). *lham*

đề  
báo cáo

**TL. ỦY BAN NHÂN DÂN  
KT. CHÁNH VĂN PHÒNG  
PHÓ VĂN PHÒNG**



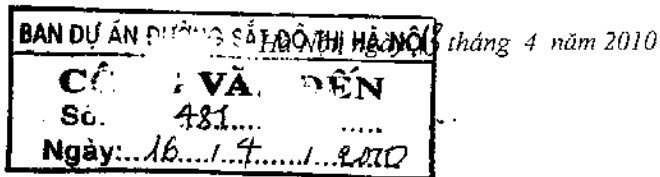
*Nguyễn Văn Thịnh*  
**Nguyễn Văn Thịnh**

UBND THÀNH PHỐ HÀ NỘI  
SỞ KẾ HOẠCH VÀ ĐẦU TƯ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 1191 /KH&ĐT-HTQT

V/v: góp ý báo cáo đầu kỳ lần 3 về hướng tuyến và vị trí nhà ga tuyến ĐSĐT Thành phố Hà Nội, số 2, đoạn Trần Hưng Đạo - Thượng Đình.



Kính gửi: Ban Dự án đường sắt đô thị Hà Nội.

Sở Kế hoạch và Đầu tư Hà Nội nhận được văn bản số 117/BDA-DA2 ngày 22/3/2010 của Ban dự án đường sắt đô thị Hà Nội (có tài liệu kèm theo) về góp ý báo cáo đầu kỳ lần 3 về hướng tuyến và vị trí nhà ga tuyến đường sắt đô thị Thành phố Hà Nội - số 2, đoạn Trần Hưng Đạo - Thượng Đình (Dự án 2). Sau khi nghiên cứu, Sở Kế hoạch và Đầu tư có ý kiến như sau:

- Hiện nay Ban dự án đường sắt đô thị (Chủ đầu tư) đang triển khai thực hiện công tác chuẩn bị thực hiện 02 dự án: tuyến Đường sắt đô thị thí điểm Nhổn - Ga Hà Nội và tuyến đường sắt đô thị Thành phố Hà Nội - số 2, đoạn Nam Thăng Long - Trần Hưng Đạo (dự án 1). Trong quá trình triển khai thiết kế kỹ thuật của 02 dự án trên cũng có một số vướng mắc phải xem xét điều chỉnh, bổ sung so với thiết kế cơ sở cũng như dự án đầu tư đã được cấp có thẩm quyền phê duyệt. Để đảm bảo không ảnh hưởng đến tiến độ và hiệu quả của dự án, đề nghị Chủ đầu tư cần xem xét nghiên cứu, rút kinh nghiệm để triển khai việc lập dự án cũng như thiết kế cơ sở của Dự án 2 tránh phải điều chỉnh, bổ sung như các dự án đã được phê duyệt.

- Tuyến đường sắt đô thị Thành phố Hà Nội - số 2, đoạn Trần Hưng Đạo - Thượng Đình được kết nối với một số tuyến đường sắt đô thị do Bộ Giao thông vận tải thực hiện và một số công trình dân dụng khác, đề nghị cần chủ động phối hợp với các Chủ đầu tư thuộc Bộ Giao thông vận tải và các chủ đầu tư khác có liên quan để có thống nhất bằng văn bản các điểm kết nối (vị trí, kinh phí, tiến độ thi công...) đảm bảo phục vụ hành khách thuận lợi.

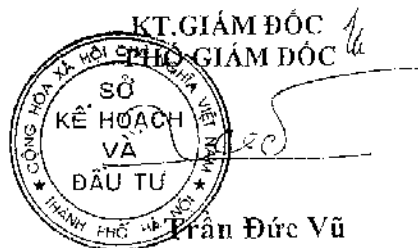
- Tuyến di ngầm toàn bộ do đó việc lựa chọn hướng tuyến cũng như bố trí các ga phải đảm bảo phù hợp với quy hoạch không gian ở trên mặt đất và các vị trí công trình ngầm đã và sẽ triển khai thực hiện; phù hợp với các quy định hiện hành và chỉ đạo của UBND Thành phố.

- Các phương án (tuyến, ga) cần có khái toán kinh phí để làm cơ sở xem xét lựa chọn cho phù hợp.

Trên đây là một số ý kiến tham gia của Sở Kế hoạch và Đầu tư, đề nghị Chủ đầu tư nghiên cứu, xem xét ./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Đ/c PCT UBND TP Nguyễn Văn Khôi (để b/c);
- Đ/c Giám đốc sở (để b/c);
- Lưu VP, ODA(Tuần 02).



Số: 168/BDA-DA2

Hà Nội, ngày 13 tháng 4 năm 2010

V/v: Vị trí nhà ga C9 - Dự án tuyến đường sắt đô thị số 2, đoạn Nam Thăng Long – Trần Hưng Đạo.

Kính gửi: Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch.

Ban Dự án Đường sắt Đô thị Hà Nội được UBND Thành phố Hà Nội giao nhiệm vụ là Chủ đầu tư thực hiện Dự án xây dựng tuyến đường sắt đô thị số 2, đoạn Nam Thăng Long – Trần Hưng Đạo. Dự án sử dụng vốn vay ODA của Nhật Bản, báo cáo nghiên cứu khả thi đã được UBNDTP Hà Nội phê duyệt tại Quyết định 2054/QĐ-UBND ngày 13/11/2008. Đây là tuyến ĐSĐT quan trọng đi qua trung tâm Thành phố, hướng tuyến phù hợp với Quy hoạch phát triển GTVT Thủ đô Hà Nội đến 2020 đã được Thủ tướng Chính phủ phê duyệt tại Quyết định 90/2008/QĐ-TTg ngày 09/07/2008.

Vị trí các ga của tuyến 2 trong đó có ga ngầm C9 tại khu vực Hồ gươm đã được xem xét kỹ trong quá trình chuẩn bị dự án: Nghiên cứu tiền khả thi tuyến 2 thuộc “Chương trình Phát triển Tổng thể Đô thị Thủ đô Hà Nội (HAIDEP-do CP Nhật Bản hỗ trợ)”; Hỗ trợ đặc biệt hình thành dự án (SAPROF-do CP Nhật Bản hỗ trợ); Nghiên cứu khả thi tuyến 2 đoạn Nam Thăng Long-Trần Hưng Đạo (Liên danh tư vấn Tedi South & Viện Quy hoạch Hà Nội thực hiện).

Thường vụ Thành ủy Hà nội, Thường trực UBND Thành phố đã có ý kiến chấp thuận phương án lồng ghép tuyến và ga (văn bản số 32/TB-TU ngày 10/4/2008, số 21/TB-BCS ngày 09/4/2008), theo đó thống nhất bố trí ga ngầm C9 tại khu vực Hồ gươm nhưng yêu cầu xem xét phương án ưu tiên tại khu vực bến xe điện Bờ Hồ (cũ); Ý kiến của Bộ VH-TT-DL tại CV số 2526/BVHTTDL-KHTC cũng khuyến nghị xem xét bố trí ga C9 tại bến xe điện Bờ Hồ. Tuy nhiên, sau khi nghiên cứu, Tư vấn nhận thấy do yêu cầu về mặt kỹ thuật thì việc bố trí ga C9 tại khu vực Bến xe điện Bờ Hồ không đảm bảo bán kính cong cho vận hành đoàn tàu (đoàn tàu 6 toa dài 120m, vận tốc khai thác thương mại 35km/h), nếu bố trí ga C9 tại vị trí này sẽ phải thay đổi hướng tuyến và phải di dời rất nhiều hộ dân trong khu vực phố cổ, bao gồm cả Nhà hát múa rối Thăng Long. **Vị trí lựa chọn cho ga C9 (Báo cáo NCKT và Thiết kế cơ sở được phê duyệt) nằm trên đường Đinh Tiên Hoàng, trước cửa Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch, cách đền Bà Kiệu khoảng 50m** (đây là vị trí mà Nghiên cứu SAPROF đề xuất).

Bên cạnh tuyến ĐSĐT số 2, UBND Thành phố Hà Nội cũng đang triển khai dự án “Phát triển đô thị gắn kết với ĐSĐT”(HAIMUD) do CP Nhật Bản hỗ trợ nhằm mục tiêu tối đa hoá lợi ích của ĐSĐT và phát triển đô thị bền vững. Theo đề xuất của HAIMUD và được chấp thuận của Ban Chỉ đạo dự án (UBND Thành phố Hà Nội chủ trì với sự tham gia của các bộ ngành liên quan): Khu vực ga C9 là một trong 5 khu vực ga của 2 tuyến ĐSĐT (số 1 và số 2) được lựa chọn ưu tiên để lập quy hoạch chi tiết. Theo yêu cầu của Ban Chỉ đạo dự án, Đoàn nghiên cứu HAIMUD đã phân tích 3 phương án vị trí ga C9, gồm:



+ Phương án A: Vị trí ga đã đề xuất trong Báo cáo NCKT, nằm gần khu vực đền Bà Kiệu.

+ Phương án B: Cách vị trí ga đã đề xuất trong Báo cáo NCKT 60m về phía Nam, nằm trên đường Đinh Tiên Hoàng, phía trước Công ty Điện lực Hà Nội.

+ Phương án C: Cách vị trí ga đã đề xuất trong Báo cáo NCKT 185m về phía Bắc, nằm dưới khu phố cổ bao gồm cả Nhà hát múa rối Thăng Long.

Dựa trên kết quả so sánh, đánh giá 3 phương án nêu trên và kiến nghị của Đoàn nghiên cứu HAIMUD, Ban Chỉ đạo dự án cho rằng **Phương án B là hợp lý** vì giảm thiểu tác động đến khu vực di tích (Tháp Bút, Đền Ngọc Sơn, Đền Bà Kiệu) hơn phương án A, có khả năng tiếp cận thuận tiện tới vườn hoa Lý Thái Tổ, Bưu điện TP và khu phố thương mại Tràng Tiền, đồng thời cự ly giữa các ga C8 tại vườn hoa Vạn Xuân, ga C9 và ga C10 tại ngã tư Trần Hưng Đạo – Hàng Bài là hợp lý, phương án C có nhiều nhược điểm về kỹ thuật và ít tính khả thi.

Thực hiện ý kiến chỉ đạo của đồng chí Phó Chủ tịch UBND Thành phố Nguyễn Văn Khôi tại cuộc họp Ban chỉ đạo Dự án HAIMUD ngày 12/03/2010 v/v xin ý kiến Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch đối với vị trí ga C9; ngày 31/03/2010, Ban Dự án Đường sắt Đô thị Hà Nội và Đoàn nghiên cứu HAIMUD đã có buổi làm việc với đại diện Cục Di sản văn hóa, trong đó, đã giải trình làm rõ tính ưu việt - khả thi của **Phương án B** cũng như các giải pháp thực hiện trong quy hoạch chi tiết, xây dựng và vận hành để đảm bảo giữ gìn cảnh quan và bảo tồn di tích khu vực Hồ Hoàn Kiếm.

Để có cơ sở triển khai lập quy hoạch chi tiết ga C9 và thực hiện các bước tiếp theo, của dự án tuyến ĐSĐT số 2 (Nam Thăng Long-Trần Hưng Đạo), Ban Dự án Đường sắt Đô thị Hà Nội kính đề nghị Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch có ý kiến về **phương án lựa chọn vị trí ga C9 nêu trên (phương án B)**.

*Xin trân trọng cảm ơn ./.*

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- PCT UBND TP Nguyễn Văn Khôi (để b/c);
- Cục Di sản văn hóa - Bộ VH, TT&DL;
- Giám đốc Ban (để b/c);
- Đoàn ng/cứu HAIMUD;
- Các phòng: DA2 (3);
- Lưu VT.

**KT. GIÁM ĐỐC  
PHÓ GIÁM ĐỐC**



**Lưu Xuân Hùng**

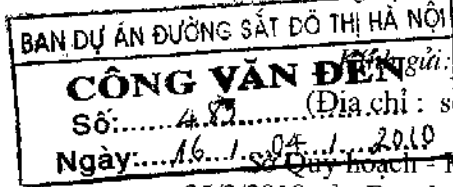
UBND THÀNH PHỐ HÀ NỘI  
SỞ QUY HOẠCH - KIẾN TRÚC

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 1083 /QHKT-HTKT

V/v: Góp ý kiến báo cáo đầu kỳ về hướng tuyến  
và vị trí nhà ga tuyến đường sắt đô thị Hà Nội số  
2 đoạn Trần Hưng Đạo - Thượng Đình

Hà Nội, ngày 15 tháng 4 năm 2010



Sở Quy hoạch - Kiến trúc Hà Nội nhận được công văn số 117/BDA-DA2 ngày 25/3/2010 của Ban dự án đường sắt đô thị Hà Nội đề nghị góp ý báo cáo đầu kỳ về hướng tuyến và vị trí nhà ga tuyến đường sắt đô thị Hà Nội số 2 đoạn Trần Hưng Đạo - Thượng Đình (dự án 2) do liên danh Công ty cổ phần tư vấn thiết kế giao thông vận tải phía Nam TEDI SOUTH và Viện Quy hoạch Xây dựng Hà Nội lập tháng 3/2010, gửi kèm theo các tài liệu liên quan.

Sau khi nghiên cứu, Sở Quy hoạch - Kiến trúc có ý kiến như sau:

Trong quá trình triển khai lập báo cáo, theo đề nghị của Ban dự án đường sắt đô thị Hà Nội, Sở Quy hoạch - Kiến trúc đã tham gia một số cuộc họp thảo luận chuyên môn, cung cấp các thông tin, tài liệu quy hoạch dọc theo tuyến đường sắt để làm rõ một số nội dung vướng mắc cũng như hướng dẫn đơn vị Tư vấn nghiên cứu hoàn chỉnh báo cáo. Về các nội dung nghiên cứu đề xuất trong Báo cáo đầu kỳ lần 3 do đơn vị tư vấn lập đã cập nhật tương đối đầy đủ thông tin về quy hoạch của các Quận Hoàn Kiếm, Hai Bà Trưng, Đống Đa, Thanh Xuân đã được UBND Thành phố phê duyệt.

1. Về hướng tuyến:

Hướng tuyến của dự án đầu tư có điểm đầu là ga C11 (điểm cuối của dự án 1), tại khu vực ngã tư phố Hàng Bài - Trần Hưng Đạo, tuyến đi ngầm qua các phố Hàng Bài, phố Huế, Đại Cồ Việt, Chùa Bộc, Tây Sơn, Nguyễn Trãi và điểm cuối là ga tại khu vực Thượng Đình, tuyến đường thiết kế hai chiều đi - về, cơ bản phù hợp với hướng tuyến trong Quy hoạch Phát triển giao Thông Vận tải Thủ đô Hà Nội đến năm 2020 đã được Thủ tướng Chính phủ phê duyệt tại Quyết định số 90/2008/QĐ-TTg ngày 09/7/2008 và Nhiệm vụ chuẩn bị đầu tư đã được UBND Thành phố phê duyệt điều chỉnh tại Quyết định số 2166/QĐ-UBND ngày 03/6/2008.

- Đối với đoạn tuyến từ ga Bách Khoa C13 đến ga Chùa Bộc C15: Dự án nghiên cứu 04 phương án hướng tuyến cục bộ. Qua xem xét các phân tích, đánh giá ưu nhược điểm của các phương án, Sở Quy hoạch - Kiến trúc thấy hướng tuyến đơn vị tư vấn đề xuất chọn (phương án 4) cơ bản có nhiều ưu điểm (hạn chế việc giải phóng mặt bằng, không ảnh hưởng tới việc đầu tư xây dựng của dự án đầu tư cải tạo xây dựng lại Khu tập thể Kim Liên... là phù hợp với điều kiện thực tế và có thể lựa chọn để nghiên cứu chi tiết. Tuy nhiên, trong giai đoạn tiếp theo đề nghị các đơn vị Tư vấn và Chủ đầu tư tiếp tục nghiên cứu bổ sung làm rõ các luận chứng, phối hợp với các Chủ đầu tư của các Dự án đầu tư có liên quan để trao đổi, thống nhất tạo cơ sở báo cáo cấp thẩm quyền xem xét chấp thuận.

- Đối với đoạn tuyến từ Ngã ba Tây Sơn - Thái Thịnh: Đối với việc lựa chọn phương án hướng tuyến tại đoạn này chưa có sự thống nhất giữa đơn vị Tư vấn (phương án 3) và Ban dự án đường sắt đô thị Hà Nội (phương án 1). Qua xem xét

các phương án, Sở Quy hoạch - Kiến trúc nhận thấy phương án 1 thuận lợi hơn về tuyến (tuyến bố trí ít đường cong, các ống đi song song chung hành lang sẽ thuận lợi cho công tác thi công, vận hành và ít ảnh hưởng hơn đến các công trình kiến trúc nằm trong hàng lang bảo vệ dọc tuyến). Đồng thời phương án này thuận lợi cho việc nghiên cứu bố trí gã ngầm tại khu vực nút giao Ngã Tư Sở là khu vực có không gian rộng, thuận lợi cho việc bố trí các công trình phụ trợ của ga cũng như và có thể tận dụng được các lối lên xuống sẵn có để tăng cường khả năng tiếp cận nhà ga (phương án này tương đối phù hợp với đề xuất của Đoàn nghiên cứu JICA trong Dự án nghiên cứu phát triển Đô thị gắn kết với các tuyến UMRT đang triển khai nghiên cứu). Đề nghị Ban Dự án Đường sắt Đô thị Hà Nội và đơn vị tư vấn bổ sung phân tích chi tiết và chính xác hơn về những thuận lợi, hạn chế của hai phương án về các yếu tố : tính khả thi, kinh phí đầu tư xây dựng (bao gồm cả chi phí GPMB và chuẩn bị đất tái định cư), điều kiện kết nối hành khách với các tuyến vận tải hành khách công cộng khác, với các công trình công cộng trong khu vực, giải pháp áp dụng kỹ thuật công nghệ... để có cơ sở thống nhất phương án, báo cáo UBND Thành phố xem xét quyết định.

## 2. Về vị trí các nhà ga:

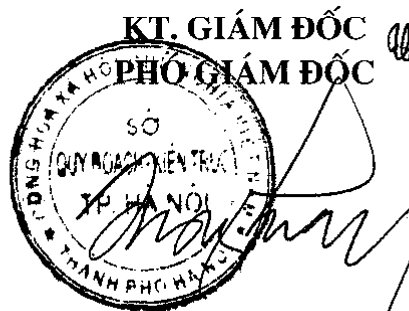
Cơ bản thống nhất về nguyên tắc số lượng và vị trí các ga như nghiên cứu đề xuất của Dự án đầu tư. Trong giai đoạn nghiên cứu tiếp theo đề nghị phân tích cụ thể hơn các yếu tố về tổ chức không gian kiến trúc - cảnh quan, kết nối trung chuyển hành khách với các tuyến Giao thông công cộng, bến bãi đỗ xe... hoặc các trung tâm văn hóa, thương mại, dịch vụ... Đồng thời cần lưu ý đến khả năng GPMB tại các khu vực nhà ga để đảm bảo tính khả thi, hiệu quả dự án.

Đối với vị trí ga Thượng Đình cần phối hợp chặt chẽ với dự án tuyến đường sắt đô thị Cát Linh - Hà Đông (tuyến số 2A) và Dự án xây dựng Tổ hợp khách sạn, văn phòng, trung tâm thương mại, giáo dục và căn hộ - Royal City (do Công ty Cổ phần Vincom là chủ đầu tư) để cập nhật, thống nhất về vị trí bố trí ga trung chuyển hành khách tại khu đất 74 Nguyễn Trãi để đảm bảo cự ly khai thác và phát huy hiệu quả đầu tư của các tuyến đường sắt đô thị đồng thời với các dự án đầu tư liên quan.

Sở Quy hoạch - Kiến trúc Hà Nội góp ý kiến báo cáo đầu kỳ để Ban dự án đường sắt đô thị Hà Nội tiếp tục nghiên cứu, hoàn chỉnh.

### Nơi nhận:

- Như trên
- UBND Thành phố (để b/c)
- Giám đốc Sở (để b/c)
- Lưu VT, HTKT, P1,P2,P3,TH



Dương Đức Tuấn

UBND THÀNH PHỐ HÀ NỘI  
SỞ GIAO THÔNG VẬN TẢI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 1095.../GTVT-KHĐT

V/v: Đóng góp ý kiến về hướng tuyến và vị trí nhà ga tuyến đường sắt đô thị Hà nội số 2, đoạn Trần Hưng Đạo - Thượng Đình.

Hà nội, ngày 27 tháng 4 năm 2010

BAN DỰ ÁN ĐƯỜNG SẮT ĐÔ THỊ HÀ NỘI

**CÔNG VĂN BẢN**

Số: 578

Ngày: 24/5/2010

Kính gửi: Ban dự án đường sắt đô thị Hà nội

Sở Giao thông vận tải Hà nội đã nhận được công văn (kèm theo báo cáo) số 117/BDA-DA2 của Ban dự án đường sắt đô thị Hà nội về việc xin ý kiến đóng góp Báo cáo đầu kỳ lần 3 về hướng tuyến và vị trí nhà ga tuyến đường sắt đô thị Hà nội số 2, đoạn Trần Hưng Đạo - Thượng Đình. Sau khi xem xét, Sở GTVT có ý kiến như sau:

1. Về cơ bản, Sở GTVT thống nhất với đề xuất của đoàn nghiên cứu JICA và tư vấn về hướng tuyến đường sắt đô thị thành phố Hà nội số 2 đoạn Trần Hưng Đạo - Thượng Đình có điểm đầu là ga C11 được nối tiếp từ dự án 1 (Nam Thăng Long đến Trần Hưng Đạo) đến ga C17 là phù hợp với Quyết định số 90/2008/QĐ-TTg ngày 9/7/2008 về quy hoạch phát triển giao thông vận tải thủ đô Hà nội đến năm 2020.

2. Đối với các phương án đã được tư vấn chọn trên toàn tuyến (bao gồm các đoạn tuyến và vị trí các nhà ga), đề nghị chủ đầu tư dự án, tư vấn cần phối hợp và thống nhất với các dự án đã được quy hoạch không gian trên mặt đất và phương án kết nối với tuyến đường sắt Cát Linh - Hà Đông do Cục đường sắt làm chủ đầu tư để tránh trùng lặp về vị trí các nhà ga, các điểm trung chuyển.

3. Đối với đoạn từ ga Chùa Bộc đến ga Thượng Đình: Việc lựa chọn phương án 3 theo đề xuất của tư vấn tại đoạn tuyến này khi tách thành 02 nhánh đi theo hai đường khác nhau tương đối phức tạp trong các vấn đề về GPMB, bán kính cong... đề nghị Ban dự án đường sắt và tư vấn thống nhất với Cục đường sắt Việt Nam (chủ đầu tư dự án đường sắt trên cao Cát Linh - Hà Đông) để phối hợp trong việc xác định phương án tuyến tại đoạn này. Đồng thời cũng cần phân tích chính xác hơn về cự ly giữa 02 vị trí ga C16 và C17 (PA1) - 1.501m để tạo thuận tiện cho hành khách khi tham gia vận chuyển.

Trên đây là một số ý kiến của Sở GTVT về hướng tuyến và vị trí nhà ga tuyến đường sắt đô thị Hà nội số 2, đoạn Trần Hưng Đạo - Thượng Đình để Ban dự án đường sắt nghiên cứu, tổng hợp, báo cáo theo thẩm quyền.

Nơi nhận:  
- Như trên;  
- Sở KHĐT, TC, XD;  
- Lưu VP, KHĐT

KT. GIÁM ĐỐC *lly*  
PHÓ GIÁM ĐỐC



Trần Danh Lợi

Số: 26 /BC-DA2

Hà Nội, ngày 05 tháng 05 năm 2010

## BÁO CÁO

Về Báo cáo đầu kỳ dự án xây dựng tuyến Đường sắt đô thị Thành phố Hà Nội số 2  
Đoạn Trần Hưng Đạo – Thượng Đình

Kính gửi: Phó Chủ tịch UBND TP Hà Nội Nguyễn Văn Khôi.

Ban Dự án đường sắt đô thị Hà Nội được UBND Thành phố giao nhiệm vụ chuẩn bị đầu tư Dự án xây dựng tuyến đường sắt đô thị Hà Nội số 2, đoạn Trần Hưng Đạo - Thượng Đình tại Quyết định số 2166/QĐ-UBND ngày 03/6/2008 và văn bản số 4141/UBND-KH&ĐT ngày 17-12-2008.

Thực hiện nhiệm vụ được giao Ban dự án đường sắt đô thị Hà Nội đang phối hợp với Liên danh Tư vấn TEDI South và Viện Quy hoạch Xây dựng Hà Nội triển khai lập Báo cáo nghiên cứu khả thi cho Dự án.

Trên cơ sở ý kiến của các cơ quan Ban ngành và quận huyện về Báo cáo đầu kỳ ngày 04/09/2009; Trao đổi và làm việc với Sở Quy hoạch kiến trúc về nội dung lồng ghép tuyến và vị trí các nhà ga của dự án ngày 14/10/2009; với Sở Quy hoạch kiến trúc và Cục Đường sắt Việt Nam về kết nối giữa tuyến đường sắt đô thị số 2 và tuyến đường sắt đô thị Cát Linh – Hà Đông ngày 26/10/2009 và các buổi họp về kết nối giữa tuyến đường sắt đô thị số 2 với các tuyến đường sắt đô thị trên địa bàn thành phố Hà Nội do Sở Quy hoạch kiến trúc tổ chức (ngày 11 và 13/11/2009); kết luận của Ban Chỉ đạo thảo luận Báo cáo đầu kỳ “Phát triển đô thị gắn kết với vận tải đô thị khối lượng lớn, tốc độ cao” của đoàn nghiên cứu JICA do UBND TP Hà Nội tổ chức (ngày 25/11/2009 và 12/3/2010).

Ý kiến đóng góp cho báo cáo đầu kỳ lần 3 của: Sở Quy hoạch và Kiến trúc tại văn bản số 1083/QHKT-HTKT ngày 15/4/2010, Sở Giao thông Vận tải tại văn bản số 1095/GTVT-KHĐT ngày 27/4/2010, Sở Kế hoạch và Đầu tư tại văn bản số 1191/KH&ĐT-HTQT ngày 13/4/2010 (có đính kèm báo cáo).

Ban Dự án Đường sắt đô thị Hà Nội kính báo cáo UBND TP Hà Nội về hướng tuyến và vị trí nhà ga tuyến đường sắt đô thị Hà Nội số 2, đoạn Trần Hưng Đạo – Thượng Đình như sau:

### (1) Về hướng tuyến

- Đoạn từ Trần Hưng Đạo đến Bách Khoa (ga C11- ga C13): Liên danh Tư vấn, Đoàn nghiên cứu JICA và Ban Dự án đề xuất hướng tuyến đi ngầm dưới đường Hàng Bài - Phố Huế - Đại Cồ Việt (theo nghiên cứu SAPROF), phù hợp với ý kiến đóng góp của các Sở.

- Đoạn từ Bách Khoa đến Chùa Bộc (ga C13-ga C15): Liên danh Tư vấn, Đoàn nghiên cứu JICA và Ban Dự án đề xuất hướng tuyến đi ngầm dưới đường Đại Cồ Việt - Đào Duy Anh, Hoàng Tích Trí – Chùa Bộc (phương án 4 theo báo cáo đầu kỳ của Liên danh Tư vấn), phù hợp với ý kiến đóng góp của các Sở.

- Đoạn từ Chùa Bộc đến Thượng Đình (ga C15 – ga C17): Liên danh Tư vấn đề xuất hướng tuyến đi ngầm dưới đường Chùa Bộc – Tây Sơn – tách 2 nhánh đi 2 bên cầu vượt Ngã Tư Sở - Thượng Đình (*phương án 3 theo báo cáo đầu kỳ của Liên danh Tư vấn*). Đoàn nghiên cứu JICA và Ban Dự án đề xuất hướng tuyến đi ngầm dưới đường Chùa Bộc – Tây Sơn – bên trái cầu vượt Ngã Tư Sở - Thượng Đình (*phương án 1 theo báo cáo đầu kỳ của Liên danh tư vấn và nghiên cứu SAPROF*), phù hợp với ý kiến đóng góp của các Sở.

## (2) Về vị trí các nhà ga

Các vị trí nhà ga về cơ bản giống như nghiên cứu của SAPROF, tuy nhiên tại khu vực Kim Liên và khu vực Ngã Tư Sở có xem xét bổ sung như sau:

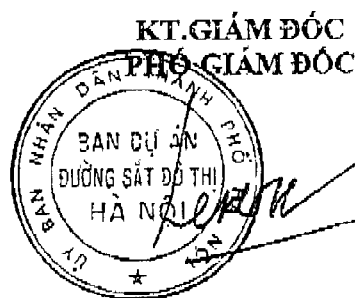
- Bổ sung thêm ga Kim Liên tại khu tập thể Kim Liên: Liên danh Tư vấn, Đoàn nghiên cứu JICA và Ban Dự án thống nhất bổ sung thêm ga Kim Liên nằm dưới đường Hoàng Tích Trí (*phương án 4 theo báo cáo đầu kỳ của Liên danh Tư vấn*), phù hợp với ý kiến đóng góp của các Sở.

- Vị trí ga Ngã Tư Sở: Liên danh Tư vấn đề xuất vị trí ga Ngã Tư Sở trên đường Tây Sơn tại vị trí ngã ba Tây Sơn – Thái Thịnh (*phương án 3 theo báo cáo đầu kỳ của Liên danh Tư vấn*). Đoàn nghiên cứu JICA và Ban Dự án đề xuất đề xuất ga Ngã Tư Sở đặt gần nút giao cầu vượt Ngã Tư Sở (*phương án 1 theo báo cáo đầu kỳ của Liên danh Tư vấn và nghiên cứu SAPROF*), phù hợp với ý kiến đóng góp của Sở Quy hoạch Kiến trúc.

Để có cơ sở tiếp tục triển khai công tác lập báo cáo NCKT cho dự án, Ban Dự án đường sắt đô thị Hà Nội kính báo cáo UBND Thành phố Hà Nội xem xét cho ý kiến chỉ đạo và cho phép tổ chức cuộc họp thống nhất về Báo cáo đầu kỳ dự án xây dựng tuyến đường sắt đô thị Hà Nội số 2, đoạn Trần Hưng Đạo – Thượng Đình vào cuối tháng 5/2010.

### Nơi nhận:

- Như trên;
- Các Sở QHKT, KHĐT, GTVT;
- Giám đốc Ban (*để b/cáo*);
- Phòng: DA2, KH, KT;
- Lưu: VI.



Lê Huy Hoàng